



## Opis przedmiotu zamówienia

Organizacja wizyty studyjnej do Wielkiej Brytanii obejmująca usługę transportową, hotelarską oraz gastronomiczną dla 8 osób wraz z organizacją spotkań oraz tłumaczeniem.

### 1. Założenia i cele wizyty studyjnej

Wizyta studyjna jest działaniem w ramach projektu „Starachowice OD nowa” i niezbędnym elementem do sukcesu procesu rewitalizacji w mieście. Dzięki udziałowi w Konkursie „Modelowa rewitalizacja miast” organizowanym przez Ministerstwo Rozwoju, Gmina Starachowice ma możliwość zapoznania się i adaptacji międzynarodowych rozwiązań oraz skuteczniejszej realizacji działań i celów Gminnego Programu Rewitalizacji dla Gminy Starachowice na lata 2016-2025.

Głównym celem wizyty studyjnej jest zapoznanie się z modelem oraz systemem funkcjonowania międzynarodowej sieci tzw. Impact Hub’ów oraz funkcjonowaniem Centrum Społecznej Odpowiedzialności Biznesu (CSR). Impact Hub to międzynarodowa sieć, która w swoich siedzibach stymuluje i animuje lokalną społeczność, przedsiębiorców, młodzież i organizacje pozarządowe do działania. Na świecie działa blisko 90 Impact Hub’ów w których prace angażuje się ponad 15 000 osób. W Gminnym Programie Rewitalizacji stworzenie Impact Hub’u i Centrum CSR w budynku „Pałacyku” jest na liście podstawowych przedsięwzięć rewitalizacyjnych.

Wizyta studyjna będzie doskonałą okazją do inspiracji i nawiązania kontaktów z partnerami zagranicznymi, które wspomogą tworzenie Impact Hub’u w Starachowicach.

Dodatkowo uczestnicy wizyty studyjnej zapoznają się z założeniami i przykładami procesu rewitalizacji obiektów przemysłowych w Londynie.

### 2. Uczestnicy wizyty studyjnej:

- a. Uczestnikami wyjazdu będzie **8 osób** zaangażowanych w proces rewitalizacji w Starachowicach, tj.:
  - przedstawiciele władz miasta Starachowice,
  - kadra projektu „Starachowice OD nowa”,
  - przedstawiciele Zamawiającego.
- b. Za rekrutację uczestników odpowiada Zamawiający.
- c. Zamawiający przekaże ostateczną listę uczestników na 10 dni roboczych przed terminem wizyty studyjnej.

### 3. Termin i czas trwania wizyty studyjnej:

Wizyta odbędzie się w dniach 16-20 października 2017 r.

#### 4. Transport uczestników:

##### a. Przeloty samolotem w obie strony:

- Lot bezpośredni w klasie ekonomicznej z Lotniska Chopina w Warszawie (kod IATA: WAW) do portu lotniczego Londyn-Heathrow (kod IATA: LHR) w dniu 16 października 2017 r.
- Lot bezpośredni w klasie ekonomicznej z portu lotniczego Londyn-Heathrow (kod IATA: LHR) do Lotniska Chopina w Warszawie (kod IATA: WAW) w dniu 20 października 2017 r.

##### Szczegółowe zestawienie lotów:

	Dzień	Przelot z...	Przelot do...	Dopuszczalna liczba przesiadek	Przewidywany czas podróży
1.	I dzień <b>(16 października 2017 r.)</b>	Polska – Lotnisko Chopina w Warszawie (kod IATA: WAW)	Wielka Brytania – port lotniczy Londyn-Heathrow (kod IATA: LHR)	Brak przesiadki – lot bezpośredni	Wylot z Warszawy do Londynu powinien odbyć się między <b>godziną 6:30 a godziną 14:30.</b>
2.	V dzień <b>(20 października 2017 r.)</b>	Wielka Brytania – Port lotniczy Londyn-Heathrow (kod IATA: LHR)	Polska – Lotnisko Chopina w Warszawie (kod IATA: WAW)	Brak przesiadki - lot bezpośredni	Wylot z Londynu do Warszawy powinien odbyć się między <b>godziną 9:00 a godziną 17:00.</b>

- Bilety lotnicze będą obejmować wszelkie wymagane opłaty lotniskowe wraz z opłatą bagażową (bagaż rejestrowany o wadze co najmniej 15 kg).
- Zamawiający przekaze najpóźniej na 10 dni roboczych przed rozpoczęciem wizyty ostateczną listę uczestników wraz z danymi kontaktowymi oraz pozostałymi danymi niezbędnymi do rezerwacji biletów lotniczych i noclegów.
- Wykonawca musi założyć koszty dwukrotnej zmiany rezerwacji biletu lotniczego, w przypadku zmiany uczestnika wyjazdu przed jego realizacją, spowodowanego zdarzeniem losowym.
- Dostarczenie biletów lotniczych następuje na koszt i ryzyko Wykonawcy pocztą elektroniczną lub w miejsce wskazane przez Zamawiającego, co najmniej na pięć dni, a po porozumieniu Stron w terminie krótszym, przed planowanym rozpoczęciem podróży.



- **Na etapie składania ofert Wykonawca obligatoryjnie musi załączyć dokumenty wskazujące na połączenia lotnicze, którymi będzie odbywała się podróż w tym: godzina wylotu/przylotu, linia lotnicza, numer lotu.**

**b. Transport lokalny w Londynie:**

- Wykonawca zapewni karty Oyster Visit Card dla 8 osób, które pozwolą na nieograniczoną liczbę przejazdów po Londynie komunikacją publiczną w strefach 1-2 przez cały czas trwania wizyty (16-20 października 2017 r.). Karty Oyster Wykonawca dostarczy Zamawiającemu na 5 dni przed planowanym wylotem.
- Wykonawca dla 8 osób zapewni przejazd busem lub autokarem z portu lotniczego Londyn-Heathrow do miejsca zakwaterowania w I dzień wizyty oraz przejazd z miejsca zakwaterowania do portu lotniczego Londyn-Heathrow w V dzień wizyty. Wynajęty bus lub autokar musi dysponować ilością miejsc gwarantującą jednoczesny przewóz całej grupy oraz bagaży. Wykonawca musi zapewnić przewożonym uczestnikom wyjazdu odpowiednie warunki bezpieczeństwa, tj.:
  - zapewnić kierowcę posiadającego odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje do kierowania busem/autokarem,
  - przestrzegać przepisów ppoż. i BHP.

Wykonawca zobowiązany jest wykonać usługę z wykorzystaniem środków transportu dopuszczonych do ruchu i odpowiadających obowiązującym wymaganiom na terenie Wielkiej Brytanii – aktualny przegląd i ubezpieczenie. Wykonawca zapewnia w przypadku złego stanu technicznego pojazdu transport zamienny bądź w przypadku, gdy tego nie zrobi, Zamawiający na jego koszt wynajmie transport spełniający wymagania.

**5. Zakwaterowanie:**

- a. Wykonawca zapewni 4 noclegi w dniach 16-20 października 2017 r. w hotelu w Londynie o standardzie min. 3\*\*\*. Przez standard 3\*\*\* Zamawiający rozumie hotel zgodny z klasyfikacją hoteli wg organizacji Visit England.
- b. Hotel obligatoryjnie musi znajdować się w 1 lub 2 strefie w zachodniej lub południowo-zachodniej lub północno-zachodniej części Londynu.
- c. Hotel musi znajdować się maksymalnie 1 km (odległość drogowa) od stacji metra.
- d. Osoby będą zakwaterowane w pokojach 1-osobowych lub 2-osobowych do pojedynczego wykorzystania z dostępem do bezprzewodowego Internetu (bezpłatnym, bądź opłaconym przez Wykonawcę). Wszyscy uczestnicy wyjazdu muszą być zakwaterowani w jednym hotelu.
- e. W miarę możliwości oferowanych przez hotel, Wykonawca zapewni wcześniejszy check-in, późny check-out dostosowany do godzin przylotu i odlotu.
- f. Wykonawca będzie pośredniczył między Zamawiającym a hotelem w sprawach reklamacyjnych, jak również zapewni doradztwo oraz niezbędną pomoc w zakresie wszelkich ewentualnych zmian dotyczących usługi noclegowej w czasie trwającej podróży.



**g. Na etapie składania ofert Wykonawca obligatoryjnie musi załączyć dokumenty wskazujące na hotel, w którym będą zakwaterowani uczestnicy.**

**6. Wyżywienie:**

- a. Wykonawca zapewni całodzienne wyżywienie dla 8 osób podczas trwania wizyty studyjnej, w tym:
- 4 śniadania dla 8 osób w formie szwedzkiego stołu w miejscu zakwaterowania lub odległości nie większej niż 1 km (odległość drogowa). Dni wizyty: II, III, IV, V.
  - 4 obiady dla 8 osób. Obiad ma się składać z: I danie - zupa/sałotka/przystawka; II danie - danie główne; deser, napoje do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna). Dni wizyty: I, II, III, IV.
  - 3 kolacje dla 8 osób. Kolacja ma składać się z co najmniej 1 ciepłego posiłku, napoje do wyboru. Dni wizyty: II, III, IV.
  - Lunchboxy dla 8 osób w ostatni dzień wizyty składające się z: kanapka, owoc, napój (woda mineralna lub sok) oraz baton.
- b. Obiady i kolacje muszą odbywać się poza hotelem w lokalach o randze restauracji w Londynie w strefie 1 lub 2, w miejscach oddalonych maksymalnie o 2 km (odległość drogowa) od miejsc wskazanych przez Zamawiającego w szczegółowym planie wizyty, który zostanie udostępniony na 14 dni przed terminem wizyty studyjnej. Szczegółowy program wizyty będzie konsultowany z Wykonawcą odnośnie spotkań wymienionych w punkcie 8.
- c. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić alternatywne posiłki dla osób deklarujących się jako wegetarianie lub alergicy na poszczególne składniki pokarmowe. Zamawiający dopuszcza zmiany w schemacie wyżywienia, które uzależnione będą od godzin podróży, zarówno z Polski do Wielkiej Brytanii i z Wielkiej Brytanii do Polski.

**7. Ubezpieczenie:**

Wykonawca opłaci ubezpieczenie uczestnikom wizyty studyjnej: NNW - min. 20 000 zł/osobę, KL - min. 200 000 zł/osobę, OC na osobie: min. 200 000 zł, utrata bagażu podróжного: min. 2 000 zł/osobę.

**8. Organizacja spotkań:**

- a. Wykonawca w jednym dniu wizyty studyjnej zorganizuje min. 2 godzinne spotkanie w Impact Hub Islington (adres: 27 Dingley Place, London EC1V 8BR ) lub w Impact Hub King's Cross (adres: 34B York Way, Kings Cross, London N1 9AB). Spotkanie musi obejmować prelekcję przedstawicieli danej instytucji o działalności i idei Impact Hub'ów, oprowadzenie uczestników po Impact Hub oraz panel dyskusyjny.
- b. W tym samym dniu Wykonawca zorganizuje min. 30 minutowe spotkanie podczas „Dni Otwartych” w Impact Hub Westminster (adres: 1st Floor New Zealand House, 80 Haymarket, London) lub w Impact Hub Brixton (adres: Pop Brixton, 49 Brixton Station Rd, Brixton, London SW9 8PQ).
- c. Podczas jednego dnia wizyty studyjnej Wykonawca zorganizuje min. 2 godzinne



spotkanie z przedstawicielami The Institute of Corporate Responsibility and Sustainability (ICRS) (adres: Durham House, Durham House Street, London WC2N 6HG). Spotkanie musi obejmować prelekcję przedstawicieli instytucji o działalności i idei CSR oraz panel dyskusyjny. W przypadku uzasadnionego braku możliwości zorganizowania spotkania w ICRS, dopuszcza się organizację spotkania w innej instytucji zajmującej się CSR w Londynie.

## 9. Tłumaczenie:

- a. Wykonawca zapewni obsługę tłumaczeniową wszystkich spotkań podczas trwania wizyty studyjnej. Tłumacz musi biegle władać językiem angielskim, w tym językiem technicznym związanym ze specyfiką wyjazdu, na poziomie co najmniej C1 (zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego przyjętym przez Radę Europy) lub posiadany tytułem magistra filologii angielskiej.
- b. Zadaniem tłumacza będzie tłumaczenie wszelkich konwersacji, dyskusji, pytań oraz odpowiedzi z języka polskiego na angielski oraz z języka angielskiego na polski. Podczas wizyty studyjnej tłumacza obowiązuje strój biznesowy. Tłumacz będzie komunikował się z uczestnikami wizyty w języku polskim.
- c. **Na etapie składania ofert, Wykonawca musi wskazać osobę, która będzie świadczyła usługi tłumaczeniowe wraz z podpisanym CV, w którym wyszczególnione będzie doświadczenie i wykształcenie.**